

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2121XXY (Instrukcja oryginalna)

**PRZED PRYZYSPANIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**  
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Rekawice L2121XXY – dalek, ubranie lub, odzież ochronna, jest wyprodukowana zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchniowe (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności GIE:

**TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.**

Rekawice nie są odporną:

- a) przesłanie wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) starzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niegodzące z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 9,10. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania pracy, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

**UWAGA!** Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.

Rekawice wykonane są z nylonu. Rekawice powleka je są lateksami. Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Można jeżek występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku

należy zaprzestaa użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.  
Przed każdym użyciem sprawdź stopień zużycia rękawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.  
**UWAGA!** W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarwienia rękawice tracą przydatność do użycia.  
Po zakończeniu okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

**CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:**

1.		Nie prać
2.		Nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarkę bębnową
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rękawic nie używaa materiałów ściernych, dapiących lub żrących.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:**

Przechowywaa w miejscach suchych, wentylowanych, chroni przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

**EN** USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2121XXY (Original text translation)

**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

Keep these instructions for future reference.

**WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.**

Gloves L2121XXY hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN 420:2003+A1:2009 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hand against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed:

**PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.**

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 9,10. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

**WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.**

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

The gloves are made of nylon. They are coated with latex.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating

properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

**NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.**

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

**MAINTENANCE:**

1.		Do not wash
2.		Do not bleach
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

**STORAGE AND TRANSPORT:**

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature.

Transport in plastic bags.

**Marking of the gloves:** „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2121XXY (Перевод оригинальной инструкции)

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рукавицы L2121XXY – дальнее „одежда” или „защитная одежда”, – произведена согласно европейским стандартам EN 420:2003+A1:2009 и Постановлению 2016/425. Типичная классификация средства индивидуальной защиты категории I и защищает ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС:

**ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.**

Рукавицы не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание воды,
- b) воздействие огня или горячей поверхности,
- v) растворители,
- г) едкие вещества,
- д) старение материала одежды,
- e) применение не по назначению.

Рукавицы изготовлены в размере 9,10. Размер рукавиц обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Рукавицы необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения рукавиц, следует прекратить работу и заменить их новыми.

**ВНИМАНИЕ!** Рукавицы не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Рукавицы изготовлены из нейлона. Рукавицы покрыты латексом.

Применение для изготовления рукавиц материала в объеме не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи

такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию рукавиц и проконсультироваться у врача.

Перед каждым применением следует проверить степень износа рукавиц. Идеальное пригодно использовать только до момента выявления механических повреждений.

**ВНИМАНИЕ!** В случае каких-либо механических повреждений, протираний, мест трещин, дыр, разрывов рукавицы становятся непригодными к применению.

После окончания срока эксплуатации рукавиц необходимо их утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

**ЧИСТКА, УХОД:**

1.		Не стирать
2.		Не хлорировать
3.		Барбанная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

**УХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:**  
Ухранять в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в пленочной упаковке.

**Маркировка рукавиц:** обозначения «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, год изготовления, пиктограмма «Читай инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

# LAHTI PRO

**EN** Article number = L2121XXY (where: XX – size: 9,10Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W - 12 pairs loose in a plastic bag, Z - 12 pairs on card in a plastic bag)

**DE** Artikelnummer = L2121XXY (wobei: XX – Größe: 9,10Y – Verpackungstyp/Verkaufstyp: P - ein loses Paar, K - ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststoffack, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffack)

**PL** Nr. artykułu = L2121XXY (gdzie: XX – rozmiar: 9,10 Y – sposób pakowania /sprzedaży: P - para luzem, K - para na kartce, W - 12 par luzem w folium foliowym, Z - 12 par na kartce w folium foliowym)

**RU** № товара = L2121XXY (где: XX – размер: 9,10 Y – способ упаковки / продажи: P - пара розсыпью, K - пара с этикеткой, W - 12 пар розсыпью в полиэтиленовом пакете, C - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)

**RO** Nr. articol = L2121XXY (unde: XX – mărime: 9,10 Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hărtie, W - 12 perechi cu butaca în sac de folie, Z - 12 perechi pe hărtie în sac de folie)

**LT** Prekės nr. = L2121XXY (XX – dydis: 9,10 Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)

**UK** № товару = L2121XXY (де: XX – розмір: 9,10 Y – спосіб упаковок / продажу: P - пара розсіпном, K - пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпном у поліетиленовому пакеті, Z - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)

**HU** Cikkszám = L2121XXY (ahol: XX – méret: 9,10 Y – kizserelés/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párosítva, W - fóliásákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z - fóliásákba csomagolt 12 pár párosítva)

**LV** Artikel Nr = L2121XXY (kur: XX – izmērs: 9,10 Y – pakdošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z - 12 pāri kartē plēvēs maišā)

**ET** Kaubaartikli nr = L2121XXY (kus: XX – suurus: 9,10 Y – pakendamisi/müügi viisid: P - paarlahitselt, K - paartootekaardil, W - 12 paarlahitselt/keelkottis, Z - 12 paaritootekaardil/keelkottis)

**BO** № на артикула = L2121XXY (къде: XX – размер: 9,10 Y – начин на пакуването/ продажба: P – чифт по отделно, K – чифт на лист, W - 12 чифта по отделно в найлоново плик, Z - 12 чифта на лист в найлоново плик)

**CS** Č. zboží = L2121XXY (kde: XX – velikost: 9,10 Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lenence, W - 12 pár volně ve foliovém sáčku, Z - 12 párů na lenence ve foliovém sáčku)

**SK** Č. tovaru = L2121XXY (pri čom: XX – veľkosť: 9,10 Y – spôsob balenia / predaja: P – pár volne, K – pár na lenenke, W - 12 pár volne vo foliovom vrecku, Z - 12 párov na lenenke vo foliovom vrecku)

**SL** Št. izdelka = L2121XXY (pomen simbolov: XX – velikost: 9,10 Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)

**HR** Br. artikla = L2121XXY (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9,10,11,Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrečki, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrečki)

**BS** Br. artikla = L2121XXY (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9,10,11,Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrečki, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrečki)

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34  
03-228 Warszawa  
Polska  
www.lahtipro.com



Kat. I  
Cat. I



V1.06.09.2021

# L2121XXY www.lahtipro.com

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2121XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

**LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.**

Beurhen Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

**WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.**

Die Handschuhe L2121XXY – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN 420:2003+A1:2009 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist:

**NUR FÜR GERINGES GEFÄHR.**

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgegenstände/Hitze

Die Handschuhe werden in der Größe 9,10 hergestellt. Die Handschuhegröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Beschädigung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

**ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinentriebe besteht.**

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Die Handschuhe wurden aus Nylon hergestellt. Die Handschuhe sind mit Latex überzogen.

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hauterzungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Vor jedem Gebrauch ist die Abnutzungsdgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.

**ACHTUNG!** Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeschworenen Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

**WARNING:**

1.		Nicht waschen
2.		Nicht chlören
3.		Im Trommelrockner nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, katzennden oder ätzenden Mittel verwenden.

**LAGERUNG UND TRANSPORT:**  
Trocken, luftundurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Filialenverpackung transportieren.

**Kenntzeichnung der Handschuhe:** Zeichen „LAHTI PRO”, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Herstellerangabe, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen”, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

**SL** NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE REKAVICE, Št. izdelka: L2121XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

**PREĐ UPORABO IZDELKA SESEZNANITE Z NAVODILA ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPOROIL!** Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

**OPOROIL!** Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Rekavice so proizvedene v velikosti 9,10. Velikost rekavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlan uporabnika. Rekavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rekavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

**OPORO!** Rekavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rekavice so narejene iz najlona. Rekavice so prevlečene s lateksom.

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odrski kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Pređ vsako uporabo preverite stanje obrabe rekavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavnih mehanskih poškodb.

**OPORO!** V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukenj ali raztrganih delov rekavice niso več primerne za uporabo.

Rekavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite s sklada in znečite varstva okolja.

**ČIŠČENJE IN VDRŽEVANJE:**

1.		Ne prati
2.		Ne uporabljati belila
3.		Nesušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Ne kemično čistiti

Za čiščenje rekavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:**  
Shranjujte v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam.

Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.

**Oznake rekavic:** oznaka «LAHTI PRO», oznaka skladnosti CE, Št. izdelka, velikost, leto proizvodnje, piktoqram «Preberite navodila», piktoqrami za čiščenje in vzdrževanje, serjska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

**LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2121XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

**PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIĖS PRAEĐANĄ NAUDOJTI.**

Išsaugokite šią instrukciją naudojimo ateityje.

**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

Rekavicių L2121XXY – tai laisva „drabužių” arba „apauguojamųjų drabužių”, pagaminta pagal EN 420:2003+A1:2009 ir Reglamentas 2016/425. Pirštines tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė: sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją:

**MINIMALI APSAUGA.**

- a) laidumas vandeniui,
- b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliai,
- d) edančios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių specifikaacijos:

1. laidumas vandeniui,  
2. atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,  
3. skiedikliai,  
4. edančios medžiagos,  
5. senėjimas,  
6. naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 9,10. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršiniai sužalojimai.

Rekavicių dydis darbu metu pirštines parandavo savo apsauginės savybės (pau. suplyšta), tai būtina įspėjimai.

**DEMSIO!** Pirštines negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti trauktos sukauciosiomis mašinų dalimis.

Pirštines saugoti turi būti išlaikoma švariai, kuriai dengia

Pirštines yra pagamintos iš nailono. Pirštines yra padengtos lateksu sluoksniu. Panaudotoms medžiagoms tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniams atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti

**RO** INSTRUCIUNEA DE UTILIZARE - MÂNUIȘI DE PROTECIE, Nr. articol L2121XXY (Traducere din instructiunea originală)

**ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZATI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE ÎNSTRUCIUNI.**

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mânuișile L2121XXY – în continuare „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcămintea de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN 420:2003+A1:2009 și Regulamentul 2016/425. Mânuișile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răstieturi minore, julturi). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE:

**DOAR PENTRU PERICILE MINIME.**

- a) străpungerea apei,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbrăntăriene materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare ca destinația produsului.

Mânuișile sunt produse cu mărimea 9,10. Mărimea mânuișii trebuie să fie mereu adaptată

